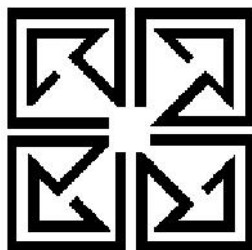


ANNEXE 2

REALITER
Réseau panlatin de terminologie
XIVe Assemblée générale
Milan, 17 novembre 2012



Milan, le 12 novembre 2012

Rapport du Secrétariat

À la suite de la XIIIe Réunion plénière de Realiter qui s'est tenue à Québec le 31 mai 2011, ont été entreprises les actions suivantes :

- **Suivi des travaux des différents groupes de travail**

Les projets en cours sont les suivants :

- *Terminologia dos contratos de comércio internacionais* (Isabel Desmet)
- *Red de observatorios de neología de las lenguas románicas* (NEOROM) (IULATERM – Maria Teresa Cabré)
- *Lessico panlatino dei sistemi fotovoltaici* (Università Cattolica, Maria Teresa Zanola)
- *Vocabular panlatin de fiscalitate* (Academia de Studii Economice din București, Corina Lascu Cilianu)
- *Vocabulaire panlatin des nanotechnologies 2* (Office québécois de la langue française, Xavier Darras)
- *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* (Office québécois de la langue française, Xavier Darras)
- *Vocabulaire panlatin du développement durable* (Office québécois de la langue française, Xavier Darras)
- *Vocabulaire panlatin des systèmes de transport intelligent* (Office québécois de la langue française, Xavier Darras)
- *Lessico panlatino dell'energia geotermica* (Università Cattolica, Maria Teresa Zanola)
- *Lessico panlatino dell'energia biomassa* (Università Cattolica, Maria Teresa Zanola)
- *Lexique panlatin sur les biocarburants* (Bureau de la traduction du Canada, Marc Olivier)
- *Vocabulaire panlatin de sémiologie psychiatrique : les phobies* (Université « Petru Maior », Doina I. Butiurca)

- **Tâches accomplies par le Secrétariat**

Le Secrétariat a actualisé la liste des membres et la page « Activités » du site Internet de Realiter.

Le Secrétariat a mis en ligne sur le site Web de Realiter les actes de la VIIe Journée scientifique « Multilinguisme et pratiques terminologiques » qui a eu lieu le 1^{er} juin 2011 au Québec.

Le Secrétariat a fait valider et par la suite a mis en ligne les comptes rendus de l'AG et de la réunion du Comité qui se sont tenues le 31 mai 2011 au Québec.

Le Secrétariat a mis en ligne sur le site Web de Realiter les actes de la première journée technologique « Des outils pour le travail terminologique en réseau ».

Les lexiques suivants ont été publiés sur le site Web de Realiter :

Vocabulari multilingüe de la sida

Lexique panlatin de l'énergie éolienne

Vocabulaire panlatin du vélo

Le Secrétariat a également mis en ligne le document élaboré par Tina Célestin concernant l'utilisation des codes de représentation des noms de langues et de pays dans les documents du Réseau.